



Amityville Union Free School District  
Administration Office  
150 Park Avenue  
Amityville, NY 11701

Kathleen M. Gulbin, Ed. D.  
Assistant Superintendent for Curriculum and Instruction

631-598-6513

November 10, 2009

Dear Parent/Guardian of EWMMS Student:

As a result of the federal *No Child Left Behind Act (NCLB)*, your child is eligible to receive extra help in the areas of math, reading, science and language arts by an outside provider. This free tutoring is available because your child's school is in Corrective Action, and your family meets the income limits under the law.

Your child's school has been identified because the Limited English Proficient subgroup did not meet the required benchmark on the English Language Arts assessment given last January. A school is identified for improvement when any group of students does not achieve adequate yearly progress in the same subject for a third year.

You may choose the free tutoring program that is best for your child. A list of approved tutoring programs in your area is enclosed. These programs have been approved by the New York State Department of Education and will provide your child with tutoring that is coordinated with the curriculum taught in your child's school. This free tutoring program is called Supplemental Educational Services (SES) and is a federal program defined by NCLB.

When deciding which tutoring program is best for your child, you may want to ask these questions:

- When and where will the tutoring take place?
- How often and for how many hours in total will your child be tutored?
- What programs, by grade levels and subject areas, are available for your child?
- What type of instruction will the tutor use (small group, one-on-one, or the computer)?
- What are the tutors' qualifications?
- Can the tutor help if your child has disabilities or is learning English?
- How much will each session cost the district because there is a maximum allocation per child that is established by New York State?

The attached sheet describes some of the programs available within our county. For your convenience, some of the providers will be offering their program at the Amityville School District. A complete listing is available on the New York State Department of Education's website, <http://emsc.nysed.gov> under Approved Supplemental Educational Services Providers or you may call the Grants Office to request the information.

Please call Ms. Lynn Bonanno if you have any questions about these services. If you would like to select a tutor now, you can fill out the enclosed provider selection form and mail it back to Ms. Lynn Bonanno in the stamped envelope we provided. Applications are due by Thursday, December 31, 2009. You will be hearing from the school to arrange a meeting to develop a learning plan for your child.

Finally, you should understand that tutoring is not the only option available to your child. The district and school will be hosting additional after-school learning opportunities that will also benefit your child.

Thank you.

Sincerely,

Kathleen M. Gulbin, Ed.D.  
Assistant Superintendent for  
Curriculum and Instruction

KG:lb

att:

cc: Dr. Williams, Superintendent of Schools  
Mr. Pitterson, EWMMS Principal



Amityville Union Free School District  
Administration Office  
150 Park Avenue  
Amityville, NY 11701

Kathleen M. Gulbin, Ed. D.  
Assistant Superintendent for Curriculum and Instruction

631-598-6513

10 de noviembre, 2009

Estimados Padres/Guardianes de estudiantes en EWMMS

Como resultado de la ley federal "No Child Left Behind"(NCLB) "Ningún Niño se Quede Atrás", su hijo es elegible para recibir ayuda extra en las áreas de matemáticas, lectura, ciencias y artes del lenguaje por un proveedor externo. Esta tutoría gratis está disponible porque la escuela de su niño está en acción correctiva, y su familia cumple con los límites de ingresos en virtud de la ley.

La escuela de su hijo ha sido identificado porque el subgrupo de Ingles limitado no cumplió con el punto de referencia necesario en la evaluación de Artes del Lenguaje Inglés dado el enero pasado. Una escuela es identificada como una escuela que necesita mejorar cuando un grupo de estudiantes no logra un progreso anual adecuado en el mismo tema para un tercer año.

Usted se puede elegir el programa de tutoría gratis que es mejor para su hijo. Una lista de los programas de tutoría en su área está adjuntada. Estos programas han sido aprobados por el Departamento de Educación del Estado de Nueva York y proporcionará a su hijo con tutorías que se coordina con el plan de estudios en la escuela de su hijo. Este programa de tutoría gratis se llama Servicios Educativos Suplementarios (SES) y es un programa federal definido por la ley NCLB.

Al decidir qué programa de tutoría es mejor para su hijo, usted debe hacer estas preguntas:

- ¿Cuándo y dónde están las sesiones de tutoría?
- ¿Con qué frecuencia y por cuántas horas en total su hijo va a recibir la tutoría?
- ¿Qué programas, por niveles de grado y áreas temáticas, están disponibles para su hijo?
- ¿Qué tipo de instrucción utilizará el tutor (en grupos pequeños, de uno-a-uno, o en la computadora)?
- ¿Cuáles son las calificaciones de los tutores?
- ¿Si el tutor puede ayudar a su hijo si su hijo tiene alguna discapacidad o está aprendiendo el Inglés?
- ¿Que será el costo de cada período de sesiones del distrito porque no hay una asignación máxima por cada niño que está establecido por el Estado de Nueva York?

La hoja adjuntada se describen algunos de los programas disponibles en nuestro condado. Para su conveniencia, algunos de los proveedores estarán ofreciendo su programa en el Distrito Escolar de Amityville. Una lista completa está disponible en el website del Departamento de Educación del Estado de Nueva York, <http://emsc.nysed.gov> en la sección de proveedores aprobados de servicios educativos suplementarios o puede llamar a la Oficina de Concesiones para solicitar la información.

Por favor llame a la Sra. Lynn Bonanno si usted tiene alguna pregunta acerca de estos servicios. Si desea seleccionar un tutor ahora, puedes llenar el formulario adjuntado de selección de proveedor y lo puede enviar por correo a la Sra. Lynn Bonanno en el sobre sellado que proporcionamos. Se reciben las aplicaciones hasta el jueves, 31 de diciembre 2009. Usted recibirá una llamada de la escuela para organizar una reunión para desarrollar un plan de aprendizaje para su niño.

Por último, usted debe entender que la tutoría no es la única opción disponible para su hijo. El distrito y la escuela están desarrollando oportunidades de aprendizaje adicionales en la escuela que también se beneficiará a su hijo.

Gracias.

Sinceramente,

Kathleen M. Gülbin, Ed.D.  
Asistente del Superintendente para  
Currículo e Instrucción



Amityville Union Free School District  
Administration Office  
150 Park Avenue  
Amityville, NY 11701

Kathleen M. Gulbin, Ed. D.  
Assistant Superintendent for Curriculum and Instruction

631-598-6513

---

November 10, 2009

Dear Parent/Guardian of PAMES Student:

As a result of the federal *No Child Left Behind Act (NCLB)*, your child is eligible to receive extra help in the areas of math, reading, science and language arts by an outside provider. This free tutoring is available because your child's school is in Corrective Action, and your family meets the income limits under the law.

Your child's school has been identified because the Students With Disabilities subgroup did not meet the required benchmark on the English Language Arts assessment given last January.

You may choose the free tutoring program that is best for your child. A list of approved tutoring programs in your area is enclosed. These programs have been approved by the New York State Department of Education and will provide your child with tutoring that is coordinated with the curriculum taught in your child's school. This free tutoring program is called Supplemental Educational Services (SES) and is a federal program defined by NCLB.

When deciding which tutoring program is best for your child, you may want to ask these questions:

- When and where will the tutoring take place?
- How often and for how many hours in total will your child be tutored?
- What programs, by grade levels and subject areas, are available for your child?
- What type of instruction will the tutor use (small group, one-on-one, or the computer)?
- What are the tutors' qualifications?
- Can the tutor help if your child has disabilities or is learning English?
- How much will each session cost the district because there is a maximum allocation per child that is established by New York State?

The attached sheet describes some of the programs available within our county. For your convenience, some of the providers will be offering their program at the Amityville School District. A complete listing is available on the New York State Department of Education's website, <http://emsc.nysed.gov> under Approved Supplemental Educational Services Providers or you may call the Grants Office to request the information.

Please call Ms. Lynn Bonanno if you have any questions about these services. If you would like to select a tutor now, you can fill out the enclosed provider selection form and mail it back to Ms. Lynn Bonanno in the stamped envelope we provided. Applications are due by Thursday, December 31, 2009. You will be hearing from the school to arrange a meeting to develop a learning plan for your child.

Finally, you should understand that tutoring is not the only option available to your child. The district and school will be hosting additional after-school learning opportunities that will also benefit your child.

Thank you.

Sincerely,

Kathleen M. Gulbin, Ed.D.  
Assistant Superintendent for  
Curriculum and Instruction

KG:lb  
att:

cc: Dr. Williams, Superintendent of Schools  
Dr. Cohn, Interim PAMES Principal



Amityville Union Free School District  
Administration Office  
150 Park Avenue  
Amityville, NY 11701

Kathleen M. Gulbin, Ed. D.  
Assistant Superintendent for Curriculum and Instruction

631-598-6513

---

10 de noviembre, 2009

Estimados Padres/Guardianes de estudiantes en PAMES

Como resultado de la ley federal “No Child Left Behind”(NCLB) “Ningún Niño se Quede Atrás”, su hijo es elegible para recibir ayuda extra en las áreas de matemáticas, lectura, ciencias y artes del lenguaje por un proveedor externo. Esta tutoría gratis está disponible porque la escuela de su niño está en acción correctiva, y su familia cumple con los límites de ingresos en virtud de la ley.

La escuela de su hijo ha sido identificado porque un subgrupo de estudiantes con discapacidades no cumplió el punto de referencia necesario en la evaluación de Inglés Artes del Lenguaje, dado el enero pasado.

Usted se puede elegir el programa de tutoría gratis que es mejor para su hijo. Una lista de los programas de tutoría en su área está adjuntada. Estos programas han sido aprobados por el Departamento de Educación del Estado de Nueva York y proporcionará a su hijo con tutorías que se coordina con el plan de estudios en la escuela de su hijo. Este programa de tutoría gratis se llama Servicios Educativos Suplementarios (SES) y es un programa federal definido por la ley NCLB.

Al decidir qué programa de tutoría es mejor para su hijo, usted debe hacer estas preguntas:

- ¿Cuándo y dónde están las sesiones de tutoría?
- ¿Con qué frecuencia y por cuántas horas en total su hijo va a recibir la tutoría?
- ¿Qué programas, por niveles de grado y áreas temáticas, están disponibles para su hijo?
- ¿Qué tipo de instrucción utilizará el tutor (en grupos pequeños, de uno-a-uno, o en la computadora)?
- ¿Cuáles son las calificaciones de los tutores?
- ¿Si el tutor puede ayudar a su hijo si su hijo tiene alguna discapacidad o está aprendiendo el Inglés?
- ¿Que será el costo de cada período de sesiones del distrito porque no hay una asignación máxima por cada niño que está establecido por el Estado de Nueva York?

La hoja adjuntada se describen algunos de los programas disponibles en nuestro condado. Para su conveniencia, algunos de los proveedores estarán ofreciendo su programa en el Distrito Escolar de Amityville. Una lista completa está disponible en el website del Departamento de Educación del Estado de Nueva York, <http://emsc.nysed.gov> en la sección de proveedores aprobados de servicios educativos suplementarios o puede llamar a la Oficina de Concesiones para solicitar la información.

Por favor llame a la Sra. Lynn Bonanno si usted tiene alguna pregunta acerca de estos servicios. Si desea seleccionar un tutor ahora, puedes llenar el formulario adjuntado de selección de proveedor y lo puede enviar por correo a la Sra. Lynn Bonanno en el sobre sellado que proporcionamos. Se reciben las aplicaciones hasta el jueves, 31 de diciembre 2009. Usted recibirá una llamada de la escuela para organizar una reunión para desarrollar un plan de aprendizaje para su niño.

Por último, usted debe entender que la tutoría no es la única opción disponible para su hijo. El distrito y la escuela están desarrollando oportunidades de aprendizaje adicionales en la escuela que también se beneficiará a su hijo.

Gracias.

Sinceramente,

Kathleen M. Gülbin, Ed.D.  
Asistente del Superintendente para  
Currículo e Instrucción

**SUPPLEMENTAL EDUCATIONAL SERVICES  
PROVIDER SELECTION FORM**

\_\_\_\_\_  
Print Student's Name

\_\_\_\_\_  
Grade

\_\_\_\_\_  
School

\_\_\_\_\_  
Academic Year

**Check the Box that Applies:**

My son/daughter **WILL** participate in the Supplemental Educational Services program as it is described in *No Child Left Behind*.

- I am selecting the state-approved provider from the list provided to me.

I select \_\_\_\_\_.  
**(State-approved provider's name)**

- I understand that the district will enter into an agreement with the provider, and I will be notified of a time to meet with the provider to set goals for my student.
- I understand that the provider will regularly inform me and the student's teacher(s) of the student's progress.
- I understand that if funds are insufficient to cover the supplemental educational services for all of the students who choose to participate, participation will be prioritized on the basis of academic need as defined by the district.

My son/daughter **WILL NOT** participate this academic year in the Supplemental Educational Services program as it is described in *No Child Left Behind*.

\_\_\_\_\_  
(Signature of parent/guardian)

\_\_\_\_\_  
(Date)

\_\_\_\_\_  
(Printed name of parent/guardian)

\_\_\_\_\_  
(Daytime Telephone number)

\_\_\_\_\_  
(Evening Telephone number)

\_\_\_\_\_  
(Cell Number)

